

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

**Институт иностранных языков**

## АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

**Образовательная программа**

**45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

| Наименование дисциплины                     | Теория перевода  |
|---|--|
| Объём дисциплины                            | 4 ЗЕ (144 час.)  |
| Краткое содержание дисциплины               |  |
| Название разделов (тем) дисциплины          | Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:  |
| Перевод как специальность. История перевода | Введение в переводоведение. История перевода. Обзор основных переводческих концепций.  |
| Основы теории перевода                      | Виды теории перевода. Понятие единицы перевода. Проблема адекватности и эквивалентности в переводе. Языковая норма и стиль. Понятие «слова в переводе». Словарь и комментарий.                               |
| Переводческие трансформации                 | Пути преодоления лексической безэквивалентности. Культурно окрашенная лексика. Перевод. Перевод отклонений от литературной нормы. Проблема перевода художественных средств. Проблема интертекста в переводе. |

Разработчиком является к. филол. н., доцент кафедры теории и практики иностранных языков ИИЯ Н.В. Никашина

Директор ИИЯ



Н.Л. Соколова